



AVIS PUBLIC

Possibilité pour le public d'exprimer des commentaires

Évaluation de l'impact environnemental Projet d'un terminal maritime de gaz naturel liquéfié (GNL) et d'un quai polyvalent de Irving Oil Limited à l'installation de Canaport de Irving, près de Saint John (N.-B.)

Conformément au *Règlement sur les études d'impact sur l'environnement du Nouveau-Brunswick* et au paragraphe 22(1) de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*, un rapport d'étude d'impact sur l'environnement/ rapport d'étude approfondie (EIE/REA), aussi désigné sous le nom de Déclaration de l'impact environnemental (DIE), a été préparé et soumis par Irving Oil Limited concernant l'aménagement proposé d'un terminal maritime de gaz naturel liquéfié et d'un quai polyvalent près de Saint John, au Nouveau-Brunswick. Les deux agences ont accepté d'effectuer l'examen public de l'EIE/REA de façon coordonnée.

Comme l'exige les législations fédérale et provinciale, le public est invité à commenter tout aspect de l'EIE/REA ou du rapport d'étude global préparé pour ce projet.

1. Prière d'envoyer les commentaires écrits, qui devraient être reçus au plus tard le 14 juillet 2004 ou dans les 15 jours suivant la date de la rencontre publique, dans la langue officielle préférée à la :

Direction de l'évaluation des projets – Projet GNL de Irving
a/s Ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux et Agence canadienne
d'évaluation environnementale
C.P. 6000 (20, rue McGloin) Fredericton (N.-B.) E3B 5H1
Tél. : 506 444-5382, téléc. : 506 453-2627, courriel : EIA-EIE@gnb.ca

2. Pour s'inscrire afin de présenter un exposé à la rencontre publique, il faut communiquer avec le ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux (MEGL) au 506 453-3700 (frais virés). La rencontre publique sera aussi une occasion d'exprimer des commentaires généraux.

LE 29 JUIN 2004, à compter de 19 h
À L'AUDITORIUM SIMONDS LIONS (Loch Lomond Villa)
185, chemin Loch Lomond, Saint John (Nouveau-Brunswick)

Les services de traduction simultanée seront assurés à la rencontre publique. Si vous avez besoin de services d'interprétation gestuelle ou d'un dispositif technique pour malentendants, prière de composer le 506 634-8037 (TTY).

3. Pour des copies du résumé de l'EIE/REA et de la Déclaration de révision générale préparés par le MEGL, communiquer avec MEGL en utilisant l'information fournie ci-dessus (point 1) ou visiter un des endroits suivants :

- Bayview Convenience, 1197, chemin Red Head, Saint John (Nouveau-Brunswick)
- Care Centre, Place McAllister, 519, chemin Westmorland, Saint John (Nouveau-Brunswick)
- Ville de Saint John, 15, Market Square, 10e étage, Hôtel de ville, Saint John (Nouveau-Brunswick)
- Bibliothèque publique régionale de Saint-Jean, 1, Market Square, Saint John (Nouveau-Brunswick)
- Centre SNB – Saint John, 15, King Square Nord, 1er étage, Saint John (Nouveau-Brunswick)
- Bureau du MEGL de Saint John, 8, rue Castle, Saint John (Nouveau-Brunswick)

À NOTER : Un exemplaire du rapport de l'EIE/REA sera également disponible pour consultation à ces endroits.

Ou visiter ces sites Internet :

- Site Web du MEGL à : www.gnb.ca/0009/0377/0002/0008-f.asp
- Site Web de l'ACEE à : www.acee-ceaa.gc.ca

Tous les commentaires reçus par le MEGL et l'Agence canadienne d'évaluation environnementale feront partie du résumé du MEGL de la participation publique et du registre public de l'Agence pour le projet et seront considérés comme des documents publics.